CONTRALORÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA

SGS

Misión "Promovemos el manejo transparente del patrimonio público mediante actividades de control comprometidos con el bienestar de nuestra ciudadanía".

CONSTANCIA DE ENTREGA DE LA
DECLARACIÓN JURADA DE BIENES Y RENTAS DE FUNCIONARIOS Y EMPLEADOS PÚBLICOS

YO : Emanuel Guillermo Coppens Büttner

CON CEDULA DE IDENTIDAD NÚMERO : 1.213.275

BAJO FE DE JURAMENTO, PRESENTO MI DECLARACION JURADA DE BIENES Y RENTAS

EN FECHA: 13.01.2014

HORA: 10:24

E. Guillermo Coppens Büttner CI: 1.213.275

ACLARACION Y CEDULA N° DE QUIEN HACE ENTREGA

CONTRALORÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA
MESA DE ENTRADA
Expediente CGR N°: 2014 HORA 10:26
CANTIDAD DE FOLIOS: 2 (DOS)
ASUNCIÓN: 13 ENE. 2014
ENCARGADO/A:

02

Código:	FO-AF 6.1 - 45 / 01
Versión:	2

DECLARACIÓN JURADA DE BIENES Y RENTAS DE FUNCIONARIOS Y EMPLEADOS PÚBLICOS

MOTIVO DE LA PRESENTACION

ASUNCION AL CARGO	X	003553	
SALIDA DEL CARGO			
OTRO		ESPECIFICAR:	—

DATOS PERSONALES DEL FUNCIONARIO

C. I. N°:	1213275	C.I. DUPLICADO:		—					
NOMBRE/S:	Emanuel Guillermo								
APELLIDO/S:	Coppens Büttner								
FECHA DE NACIMIENTO:	21.10.1972	NACIONALIDAD:	Paraguaya						
RUC:	1213275-6	TELEFONO:	—						
CELULAR:		CELULAR 2:	—						
EMAIL:									
GRADO ACADEMICO:		PRIMARIO:		SECUNDARIO:		TERCIARIO:	X	NINGUNO:	
TITULO OBTENIDO:	Ingeniero Agrónomo								

DOMICILIO PARTICULAR

CALLE 1:	
CALLE 2:	
NRO. CASA:	
BARRIO:	
CIUDAD:	

ESTADO CIVIL

MARQUE CON UNA X:	SOLTERO/A:		CASADO/A:	X	DIVORCIADO/A:		UNION DE HECHO:		VIUDO/A:
** SI ESTA CASADO MARCAR CON* X LO SIGUIENTE									
CON SEPARACION DE BIENES:			SIN SEPARACION DE BIENES:	X					

DATOS DEL CONYUGE

C.I. N°:	
NOMBRE/S:	Stella Corinna
APELLIDO/S:	Fehr de Coppens
ACTIVIDAD LABORAL:	Ama de Casa

Declaro bajo Fe de juramento, que los datos consignados son fiel reflejo de mi situación patrimonial sin omisiones. Autorizo a la Contraloría General de la República a realizar las investigaciones que consideren pertinentes, en el territorio nacional y en el extranjero, para cotejar los datos declarados, incluidas las cuentas bancarias; y a través de los órganos jurisdiccionales, dar a conocer los datos consignados en la presente.

Emanuel G. Coppens Büttner	11.01.2014		Folio: 064. —
NOMBRES Y APELLIDOS DEL DECLARANTE	FECHA	FIRMA	

Sonia P. R. Sánchez
SONIA PAOLA [illegible]
Notaria y [illegible]
Registro N° [illegible]
24 de Agosto y Negros
Teléfono 0512-232575
San Bernardino - Paraguay
11-01-2014. —

DATOS DE LOS PARIENTES HASTA EL 2° GRADO DE CONSANGUINIDAD Y AFINIDAD

(1. PADRE 2. MADRE 3. HIJO/A 4.HERMANO/A 5. ABUELO/A 6. SUEGRO/A
7. HIJASTRO/A 8.ABUELO/A DEL CONYUGE 9. CUÑADO/A 10.NIETO/A)

	C.I. N°	NOMBRE/S (*)	APELLIDO/S (*)	PARENTESCO (*)
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				
31				
32				
33				
34				
35				

(*) CAMPO OBLIGATORIO

Declaro bajo Fe de juramento, que los datos consignados son fiel reflejo de mi situación patrimonial sin omisiones. Autorizo a la Contraloría General de la República a realizar las investigaciones que consideren pertinentes, en el territorio nacional y en el extranjero, para cotejar los datos declarados, incluidas las cuentas bancarias; y a través de los órganos jurisdiccionales, dar a conocer los datos consignados en la presente.

Emanuel G. Coppens Buttner — 11.01.2014

NOMBRES Y APELLIDOS DEL DECLARANTE — FECHA — FIRMA

Folio 064

Sonia P.R. Sánchez

SONIA PAOLA RAMONA SANCHEZ FREGEN
Notaria y Escribana Pública
Registro Nº 1017
24 de Agosto y Negros
Telefono: 0512-232675
San Bernardino - Paraguay

11-01-2014.

DECLARACIÓN JURADA DE BIENES Y RENTAS DE FUNCIONARIOS Y EMPLEADOS PÚBLICOS

04

DATOS LABORALES DEL FUNCIONARIO

INSTITUCION A LA QUE PERTENECE:		Municipalidad de Loma Plata					
DEPENDENCIA:							
DIRECCION LABORAL:		Avda. Principal					
CARGO O FUNCION:		Concejal Municipal					
CATEGORIA:							
SITUACION:	ELECTO/A	X	Marcar con X donde corresponda				
	CONTRATADO/A						
	NOMBRADO/A						
FECHA:							
ACTO ADMINISTRATIVO (TIPO, N° Y FECHA):		TIPO:	Interlocutorio	N°:	278/2010	FECHA:	12.11.2010

ESTA COMISIONADO?:	SI:		NO:	X	
EN CASO QUE SÍ, INSTITUCION DE COMISIONAMIENTO					
INSTITUCION:					
CARGO O FUNCION:					

SI EJERCE LA DOCENCIA Y/O ES FUNCIONARIO DE BLANCO EN INSTITUCIONES PUBLICAS:

	INSTITUCION	CARGO O FUNCION	CATEGORIA	SITUACION (NOMBRADO O CONTRATADO)	COMISIONADO (SI O NO)	ACTO ADMINISTRATIVO	FECHA
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							

Declaro bajo Fe de juramento, que los datos consignados son fiel reflejo de mi situación patrimonial sin omisiones. Autorizo a la Contraloría General de la República a realizar las investigaciones que consideren pertinentes, en el territorio nacional y en el extranjero, para cotejar los datos declarados, incluidas las cuentas bancarias; y a través de los órganos jurisdiccionales, dar a conocer los datos consignados en la presente.

Emanuel G. Coppens Buttner — NOMBRES Y APELLIDOS DEL DECLARANTE

11.01.2014 — FECHA

FIRMA

Folio: 064. -

Sonia P. R. Sánchez

SONIA PABLA RAMONA SANCHEZ FRESEN
Notaria y Escribana Pública
Registro Nº 1017
24 de Agosto y Yegros
Teléfono: 0512-232575
San Bernardino - Paraguay
11-01-2014. -

DECLARACIÓN JURADA DE BIENES Y RENTAS DE FUNCIONARIOS Y EMPLEADOS PÚBLICOS

05

ACTIVOS

1 EFECTIVO EN Gs.: 41.000.000

2 DEPOSITO: SI: NO:

TIPO DE DEPOSITO:

	NOMBRE DE LA ENTIDAD (BANCO - COOPERATIVA - FINANCIERA)	PAIS	TIPO DE CUENTA (CTA. CTE. - CAJA AHORRO)	N° CUENTA	MONEDA*	MONTO EN MONEDA EXTRANJERA	IMPORTE Gs.
1							
2							
3							
4							
5							

(*) EN CASO DE POSSER CUENTAS EN MONEDA EXTRANJERA CONSIGNAR LA MISMA. (DOLARES AMERICANOS, EUROS, ETC.)

3 CUENTAS A COBRAR

	NOMBRE DEL DEUDOR	CLASE (A LA VISTA O A PLAZO)	N° MESES	IMPORTE GS.
1	Ewald Penner	Plazo	3	60.000.000
2				
3				
4				
5				

4 INMUEBLES

	FINCA N°	CTA. CTE. CATASTRAL O PADRON	PAIS	DISTRITO	AÑO DE ADQUISICION	SUP. M2 TERRENO	VALOR TERRENO EN Gs.	SUP. M2 CONSTRUCCION	VALOR CONSTRUCCION EN Gs.	TIPO ADQUISICION*	IMPORTE Gs.
1	601-1030	6113	Py	Mcal. Eshiaz.	2009	11.160.000	2.790.000.000	0	0	Compra	1.100.000.000
2	2207	20	Py	Loma Plata	2004	5.292	786.000.000	650	975.000.000	Compra	700.000.000
3	2207	20	Py	Loma Plata	2011	220.000	1.760.000.000	200	360.000.000	Compra	410.000.000
4											
5											

(*) TIPO DE ADQUISICION: COMPRA, USUCAPION, DONACION, HERENCIA, SORTEO, OTROS.

5 VEHICULOS

	TIPO	AÑO ADQUISICION	AÑO FABRICACION	MARCA	MODELO	N° CHASIS	N° CHAPA	IMPORTE Gs.
1	Coche	2012	2007	Hyundai	Accent	*1		40.000.000
2	Camioneta	2010	2009	Isuzu	D-max	*2		90.000.000
3								
4								
5								

6 BUQUES Y/O AERONAVES

	TIPO	MARCA	MODELO	SERIE	MATRICULA	NACIONALIDAD	IMPORTE Gs.
1							
2							
3							
4							
5							

7 ACTIVIDAD AGROPECUARIA (VACUNO, OVINO, PORCINO, CAPRINO, CULTIVOS, OTROS)

	TIPO	UBICACIÓN	RAZA/ TIPO PLANTACION	CANTIDAD/ HECTAREAS	PRECIO UNITARIO Gs.	IMPORTE Gs.
1	Vacuno	Pinzal	Brafort / Brahman	79 cbza	2.000.000	158.000.000
2	Equino	Pinzal		5	3.000.000	15.000.000
3						
4						
5						

8 MUEBLES (MOBILIARIOS, ELECTRODOMESTICOS, EQUIPOS DE OFICINA, JOYAS, OBRAS DE ARTE, OTROS)

	TIPO	IMPORTE Gs.
1	Muebles de Hogar	30.000.000
2	Electrodomesticos	30.000.000
3		
4		
5		

9 OTROS ACTIVOS

	TIPO*	ENTIDAD/ EMPRESA	RUC	PAIS	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO Gs.	IMPORTE Gs.
1							
2							
3							
4							
5							

(*)BONOS, ACCIONES, INVERSIONES, PATENTES, CDA, OTROS.

PASIVOS

TIPO DE DEUDA (CREDITOS, HIPOTECAS, TARJETAS DE CREDITO, CASAS COMERCIALES, OTROS)

	TIPO DE DEUDA	CUOTA MENSUAL Gs.	TOTAL DEUDA Gs.	SALDO A PAGAR	PLAZO DE LA DEUDA
1	Credito		110.000.000	110.000.000	5 años
2	Hipoteca		650.000.000	650.000.000	9 años
3	Coop. ATD		350.000.000	600.000.000	12. años
4					
5					
	TOTALES		1510.000.000	1360.000.000	

RESUMEN

TOTAL ACTIVO	TOTAL PASIVO	PATRIMONIO NETO (ACTIVO - PASIVO)
2669.000.000	1.360.000.000	1304.000.000

Declaro bajo Fe de juramento, que los datos consignados son fiel reflejo de mi situación patrimonial sin omisiones. Autorizo a la Contraloría General de la República a realizar las investigaciones que consideren pertinentes, en el territorio nacional y en el extranjero, para cotejar los datos declarados, incluidas las cuentas bancarias; y a través de los órganos jurisdiccionales, dar a conocer los datos consignados en la presente.

Emanuel G. Coppens Buttner — NOMBRES Y APELLIDOS DEL DECLARANTE

11.01.2014 — FECHA

FIRMA

Folio: 064

SONIA PABLA RAMONA SANCHEZ FRUTOS
Notaria y Escribana Pública
Registro N° 1017
24 de Agosto y Yegros
Teléfono: 0512-232675
Paraguay

11-01-2014

INGRESOS MENSUALES

TIPO DE INGRESO (REMUNERACION, OTROS INGRESOS, INGRESOS DEL CONYUGE)

	TIPO DE INGRESO	IMPORTE Gs.
1	Sueldo Municipal	4.516.897
2		
3		
4		
5		
	TOTALES	4.516.897

INGRESOS ANUALES

TIPO DE INGRESO (ALQUILERES, DIVIDENDOS DE ACCIONES, INTERESES COBRADOS, OTROS)

	TIPO DE INGRESO	IMPORTE Gs.
1	Alquiler de Local	120.000.000
2	Venta de Lotes	140.000.000
3	Servicio de Pastaje	280.000.000
4	Venta de Semillas Pasto	180.000.000
5		
	TOTALES	720.000.000

EGRESOS MENSUALES

TIPO DE EGRESO	IMPORTE Gs.	ESPECIFICAR
ALIMENTACION	2.000.000	
SERVICIOS BASICOS (1)	300.000	
ALQUILERES PAGADOS	—	
COMBUSTIBLE	2.000.000	
PERSONAL DE SERVICIO	200.000	
EDUCACION	100.000	
MEDICINA	80.000	
VESTIMENTA	50.000	
TELEFONIA CELULAR, INTERNET	300.000	
TV CABLE	70.000	
SEGUROS	270.000	
OTROS (2)		
TOTAL EGRESOS MENSUALES	5.370.000	

EGRESOS ANUALES

TIPO DE EGRESO	IMPORTE Gs.	ESPECIFICAR
IMPUESTO INMOBILIARIO	2.034.000	
TASAS	—	
PATENTES	1.000.000	
VACACIONES	—	
OTROS (3)		
TOTAL EGRESOS ANUALES	3.034.000	

(1) AGUA, LUZ, TELEFONO Y RECOLECCION DE RESIDUOS (BASURA).

(2) ESPECIFICAR OTROS EGRESOS MENSUALES.

(3) ESPECIFICAR OTROS EGRESOS ANUALES.

Declaro bajo Fe de juramento, que los datos consignados son fiel reflejo de mi situación patrimonial sin omisiones. Autorizo a la Contraloría General de la República a realizar las investigaciones que consideren pertinentes, en el territorio nacional y en el extranjero, para cotejar los datos declarados, incluidas las cuentas bancarias; y a través de los órganos jurisdiccionales, dar a conocer los datos consignados en la presente.

Emanuel G. Coppens Buttner — 11.01.2014

NOMBRES Y APELLIDOS DEL DECLARANTE — FECHA — FIRMA

Folio: 064

SONIA RAMONA GIMENEZ FRESEN
Escribana Pública
Registro Nº 1017
24 de Agosto y Yegros
Teléfono: 0512-232675

11-01-2014.-

ANEXO

07

DECLARACIÓN JURADA DE BIENES Y RENTAS DE FUNCIONARIOS Y EMPLEADOS PÚBLICOS

1. OBSERVACIONES

OBSERVACIÓN **Para el caso que alguno de los datos solicitados no pudiese ser llenado en su totalidad en las casillas del formulario, puede utilizar las siguientes líneas para completar los mismos:**

DETALLE	IMPORTE Gs.
Pag 4, Punto 5, *1 Chasis Nr.	
Pag 4, Punto 5, *2 Chasis Nr.	

2. DECLARACIÓN JURADA

Declaro bajo Fe de juramento, que los datos consignados son fiel reflejo de mi situación patrimonial sin omisiones. Autorizo a la Contraloría General de la República a realizar las investigaciones que consideren pertinentes, en el territorio nacional y en el extranjero, para cotejar los datos declarados, incluidas las cuentas bancarias; y a través de los órganos jurisdiccionales, dar a conocer los datos consignados en la presente.

Le sigue la Hoja de Certificaciones de firmas: 6262446. - Folio: 64 - 11-01-2014.-

Firma del funcionario o empleado público

CERTIFICACIÓN DE FIRMA POR ESCRIBANÍA PÚBLICA Serie BV. —	**SELLO**
Sonia P. R. Sánchez F.	SONIA PABLA RAMONA SANCHEZ FRESEN Notaria y Escribana Pública Registro Nº 1017 24 de Agosto y Negros Teléfono: 0512-232675 San Bernardino - Paraguay

PARA EL CASO QUE NO SE HUBIESE CERTIFICADO ANTE ESCRIBANO

Firma y sello del responsable de la institución	**Juez de Paz**